

# 克利夫兰州立大学孔子学院参加2018年克利夫兰国际名人堂颁奖盛典

(撰稿:张旭红摄影:李惠文)



琼斯·波特曼 (Robert Jones Portman) 分别向每一位获奖者签发了表彰证书,表彰他们为社区、为美国社会作出的贡献。

美国民主党众议员玛丽·罗斯·奥卡(Mary Rose Oakar)上台风趣幽默地介绍了今年获奖的共和党人小拉尔夫·珀克,表达了各族裔和睦相处、共同发展的良好愿望。

克利夫兰市长弗兰克·杰克逊(Frank G. Jackson)向大会和获奖者发来贺信,感谢他们为克利夫兰做出的成绩,感谢生活在克利夫兰的77个民族创造了克利夫兰的多元文化。

4月17日,在克利夫兰州立大学孔子学院和当地各界精英500多人的见证下,由克利夫兰人民网主办的一年一度的克利夫兰国际名人堂颁奖盛典隆重举行。克利夫兰州立大学孔子学院理事长主席严云泰(Anthony Yen)、克利夫兰州立大学常务副校长并孔子学院理事、美方院长徐岩、中方院长张旭红、核心教师李惠文、项目主管李子杰一行出席了2018年第9届盛典活动。

六位当地精英获得第9届最具影响力国际名人称号,他们分别是艾丽西亚·阿尔瓦拉多(Alicia Alvarado)(波多黎各裔)、希拉·墨菲克劳福德(Sheila Murphy Crawford)(爱尔兰裔)、阿图尔·梅塔(Atul Mehta)(印度裔)、阿卜杜拉·(艾比)米娜(Abdullah (Abby) Mina)(黎巴嫩裔)、小拉尔夫·珀克(Ralph Perk Jr.)(捷克和意大利裔)、雷·皮安卡(Ray Pianka)(波兰裔),他们为当地的经济社会文化发展、为当地的多元文化发展做出了卓越贡献,他们从100多名各民族领袖和精英候选人中脱颖而出。

俄亥俄州长约翰·理查德·凯西克(John Richard Kasich Jr.)、美国参议员谢罗德·坎贝尔·布朗(Sherrod Campbell Brown)和罗伯特·

为克利夫兰做出的成绩,感谢生活在克利夫兰的77个民族创造了克利夫兰的多元文化。

孔子学院向印度裔获奖者阿图尔·梅塔颁发了表彰证书,表彰他在医学领域做出的成绩,表彰他为当地民众提供的服务,也表达了世界各民族和谐发展的良好愿望。

克利夫兰非常注重多元性发展。克利夫兰拥有一个充满各民族文化特色的文化园,每年大克利夫兰地区各民族都会汇聚这里举行一年一度的“同一个世界日”,同时举行国旗大游行;中华文化园坐落于该文化园中,巨大的孔子雕像形象地向各民族介绍着悠久灿烂的中国历史和文化。克利夫兰州立大学孔子学院每年都会与各族民众一起欢庆这个充满活力的节日,宣传和推广中国文化。

克利夫兰国际名人堂于2010年由“克利夫兰人民网”发起,孔子学院理事长主席严云泰曾当选2012年克利夫兰最具影响力国际名人,黄唯(Margaret Wong)当选2011年克利夫兰最具影响力国际名人。

图片说明:克利夫兰州立大学常务副校长并孔子学院理事朱建平、克利夫兰州立大学孔子学院院长严云泰一行与印度裔获奖者阿图尔·梅塔合影

# 克利夫兰州立大学孔子学院参加本州及全美学术会议

(供稿:供图:庞晖)

四月初的北美春寒料峭,但克利夫兰州立大学孔院的教学科研已取得丰硕成果,教学科研团队分赴美国中文教师学会和俄亥俄州外语学会的年度研讨会报告科研成果。

四月六日至八日,美国中文教师学会在美国首都华盛顿举办学术年会,近三百名来自美国、中国及其他国家的教师、学者、研究生参加了会议。核心教师/助理院长李惠



准书写明确具体、切实可行的教学目标。她通过研究大量的教学目标设计实例,观察教学目标在课堂活动中的体现和达成情况,总结出当前教师在设计教学目标的过程中存在的观念和方法上的问题,然后,就如何使用ABCD (Actor, behavior, conditions, degree) 模式和 SMART (specific, measurable, achievable, relevant, time-bound) 原则,以 Can-do Statement

文参会并报告了与汉办教师庞晖合作的“中小学汉办教师培训模式设计:五步系列系统培训”的研究成果,另外他还应邀举办了“中文教学实证研究方法”工作坊。两个活动吸引了多位与会者参加,他们对克利夫兰州立大学孔子学院在教学研究、教师培训等方面取得的成就表示赞赏,并希望在各个方面进行探讨与合作。

同时,汉办教师李顺琴、庞晖、耿璐和郭宇飞参加了2018年俄亥俄州外语协会(OFLA)年会并宣读研究报告,与参会教师分享了她们最近的研究成果。

李顺琴做了题为“美国中小学需要什么样的汉语教师”的报告。该报告以俄亥俄州为例,对教育部门公布的相关信息、权威学术机构提出的最新汉语教师标准、学校的汉语教师招聘信息进行了收集整理与呈现,通过对学校招聘人员、本土教师和汉办教师的问卷和访谈结果,分析了美国社会对中小学汉语教师在学历层次、专业需求、教育经验、语言要求、资格证以及教师在知识、技能、素质等方面的期望与要求,该研究对于在美入职的汉语教师具有一定的指导作用,同时对于汉办的教师培养、国内高校汉语国际教育专业的发展具有一定的参考价值。

庞晖的报告内容是如何按照美国的教学标

(能力测试自我评价表)为依据,呈现目标设计的针对性;以行为目标为基础,加强目标设计的准确性;以教学反馈为基础,反思教学目标的实效性等方面进行了探讨。

耿璐、郭宇飞报告了她们与原孔院教师韩丽芬(已离任)合作的“汉语水平考试(HSK)内容效度和表面效度研究”。她们通过分析 HSK 考试考查的内容,发现各级考试对测量学生的中文水平具有较高的内容效度,适用于不同层次学生、不同国家和文化。在表面效度上,通过对参加考试学生的问卷与访谈,发现有些级别的考试中,试题的指令部分给学生造成一定的误解和困惑。所示的例句给学生造成轻微的误导,需要进行考前的辅导与说明。两位老师也给试题设计者和考试辅导者提供了一些有针对性的建议。

参加报告会的学者和教师对孔院教师的这些研究报告表现出极大的兴趣,他们积极提问、认真探讨,也表达了合作意愿,现场气氛热烈。

近两年,克利夫兰州立大学孔子学院注重汉办教师的专业发展,加强教师培训的系统化,开创系统的五步培训模式,并且开设研究课鼓励教师成为研究者,取得了很好的效果。

图片说明:报告人孔院教师李顺琴、庞晖、耿璐、郭宇飞合影留念

# 第六届俄亥俄州中小学生中文演讲和作文比赛暨孔子学院开放日在克利夫兰州立大学孔子学院隆重举行

当地时间4月21日,第六届俄亥俄州中小学生中文演讲和作文比赛暨孔子学院开放日在克利夫兰州立大学孔子学院隆重举行,本次赛事由克利夫兰州立大学孔子学院主办,俄亥俄州中文教师协会和阿克伦大学孔子学院协办。

本着让评比更加公平公正的原则,写作比赛和演讲比赛的分组较去年更加细化,按照学生学习语言的时长和程度共分成了三个大组,十二个小组。其中小学组分为三组,初中四组,高中五组。本场赛事吸引了来自大克利夫兰地区、哥伦布地区、辛辛那提等地区的33所学校,112名学生参加演讲比赛,作文比赛收到学生作品共计316份。克利夫兰州立大学孔子学院开放日活动,主要面向前来参赛的学生和家长,为他们提供了近距离接触孔子学院、了解中国文化的机会。克利夫兰州立大学孔子学院美方院长徐岩、中方院长张旭红、俄亥俄州中文教师协会主席李娜、阿克伦大学孔子学院中方院长刘绣华出席了活动。

孔子学院开放日还设置了文化展台,展台上布置成鲜艳明亮的中国红。中国特色的点心和糖果,介绍中国和孔子学院的杂志,还有滚动播放的2017年克利夫兰州立大学孔子学院举办的汉语桥高中生夏令营活动的视频,吸引了来来往往的学生、家长和教师。这些在学校中学习中文的学生,对孔子学院的展台表现出极大的热情和兴趣。小朋友拿了糖果之后,稚嫩地向孔院工作人员说“谢谢”,还教自己的家长如何说“谢谢”的样子可爱极了;孔子学院工作人员对来参加比赛的每一个学生热情洋溢的鼓励和支持,也稍稍缓解了学生们紧张的情绪。

比赛开始之前,俄亥俄州中文教师协会李娜和朱先杨为所有评委进行了统一培训,确保不同赛场的评委以相同的标准给参赛学生打分。比赛开始之后,各个赛场的比赛都有条不紊地进行着。小学生的精灵可爱,中学生的成熟大方,给评委们留下深刻印象。学生们用字正腔圆的发音,讲述着一个个或有趣或感人的故事。男孩子们西装革履,女孩子们穿着漂亮的裙子,虽然脸庞稚嫩,但流露出的自信让他们看起来像一个个真正的演说家。一个高中女生入场之前在紧张地一遍遍练习,偶尔忘词时还有些懊恼,可真正到了赛场上之后表现出的落落大方简直像换了个人,流利标准的发音、真情实感的内容不仅打动了评委,在场的家长的骄傲自豪也溢于言表。

在另一间教室,小学组的最后一位小选手上场后紧张得几乎说不出话来,她的妈妈首先上去安慰鼓励了她,而后让人意想不到的一幕发生了:她的同学们都默契地走上了台陪伴她,给她力量和

设有沉浸式中文和西班牙语文教学,该校派出教师亲自带队前来参赛。他们的学生年龄最小,但是水平很高,让评委很惊喜、让家长很欣喜、让观众很享受。有一个家庭,孩子都在学中文,家长

学生好好学习中文、去壮大自己、去了解世界。

本次演讲比赛各小组角逐出一等奖16名,二等奖24名,三等奖36名,优秀奖40名,四百多名观众毫不吝惜自己的掌声,每位上台领奖的选手都得到了观众最真诚的祝贺。作文比赛亦分为12个组别,设有26个一等奖,目前正在评审中,获奖结果将于本月底公布。此外,为了表彰各学校的积极参与,为了表彰各学校开设中文项目,组委会向参赛学校颁发了优秀参赛学校奖。

颁奖典礼还为大家献上了意外惊喜,那就是由哈德逊高中(Hudson High School)、拉文纳高中(Ravenna High School)和哥伦布学院(Columbus Academy)的学生精心准备的文艺表演,电吉他演奏的中国传统歌曲《新年好》,两种看似不搭界的元素碰撞出新奇的效果,引得现场观众像在摇滚演唱会现场一般连连叫好;女生用温婉的声音演唱的歌曲又是另外一番韵味,优美动听;小提琴演奏的《新春乐》更是技艺精湛,专业的演奏如行云流水。

比赛活动结束了,孔子学院开放日活动结束了,但是学习中文、了解中国的情结却越来越深厚了。有位学生由衷地感叹:“为了参加此次演讲比赛,我不断地练习、不断地学习,我发现我的词汇量增加了,我的中文能力提高了,我的中文讲得更流利、更自信了。我没有获得一等奖,我会更加努力地学习中文,为明年的比赛做好准备。”有位家长动情地表示:“要不是亲耳听到孩子的演讲,简直不敢相信她学了这么多的中文,真为孩子骄傲!感谢学校的中文项目和老师的辛苦付出。今天也在颁奖典礼听到了孔子学院有很多夏令营项目,可以让我的孩子参加,到中国去游学。”本次活动增强了孩子们学习中文的信心和了解中国文化的兴趣,彰显和扩大了孔子学院的影响力。

(撰稿:丁笑从张旭红供图:庞晖张旭红)

图片说明(左上开始)

- 01. 张旭红、李娜、刘绣华为获奖选手颁奖
- 02.+03 两个中文很好的女孩对唱《我的中文不好》
- 04. 高中生成熟稳重
- 05. 用电吉他演奏中国传统歌曲,这么有创意的歌你听过吗?
- 06. 小朋友精灵可爱
- 07. 看到孩子的精彩表现,家长特自豪、评委特欣喜
- 08. 安慰、鼓励小伙伴的有爱一幕
- 09. 来自观众们真诚的赞许



鼓励。终于,这个小姑娘在大家的陪伴下圆满完成了自己的演讲,小朋友们充满真诚和友爱的表现也博得了评委和家长们的热烈掌声。还有一个来自台湾的女高中生,用流利的中文把自己对于自己的文化从不认同到充满自豪感的心路历程娓娓道来,轻声细语却充满力量,打动了在场的所有人。本次活动吸引了新的中文教学很具实力的学校参赛;克利夫兰有一所新建的学校,

带着几个孩子前来参赛,成为赛场的一道风景线。

颁奖典礼同样精彩。颁奖典礼由俄亥俄州中文教师协会秘书卫天骄老师主持,张旭红、李娜、刘绣华共同致辞,她们以诙谐幽默的基调生动有趣地介绍了孔子学院举办的汉语桥夏令营、教育工作者访华团、孔子学院奖学金等项目,也用往届获奖学生的成功案例勉励参赛的